

HR	UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE Prijevod originalnih uputa	LAHTI PRO
PRSLUK, šifra proizvođa: LPB015, LPB01M, LPB01XL, LPB01XL, LPB012XL, LPB013XL		

I **MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.**

Držite priručnik za buduću upotrebu.

! **UPOZORENJE!** Pročitajte sa sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Prsluk - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvođi se u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o skladnosti: www.lahtipro.pl

Ova odjeća je osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, pripada **kategoriji I**, namijenjena zaštiti korisnika od površinskih mehaničkih oštećenja.

1. KORIŠTENJE

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

2. MATERIJAL

Premaz: 100% poliester PVC

Punjenje: 100% poliester

Podloga: 100% poliester

	155 g/m²
Impregnirani materijal	
	
Reflektivni elementi	

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestriti koristiti ova odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

Ova odjeća je osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, pripada **kategoriji I**, namijenjena zaštiti korisnika od površinskih mehaničkih ošteđa.

■ **Ograničenja zaštite**

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakts plamenom.

• vata ili vune površine - nema otpora

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKA		LAHTI PRO
NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE Prevod izvirnih navodila za uporabo		
BREZROKAVNIK, koda izdelka: LPB015, LPB01M, LPB01L, LPB01XL, LPB012XL, LPB013XL		

I **PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.**

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

! **OPOZORILO!** Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Brezrokavnik (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizveden v skladu s standardom EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 in Uredbo 2016/425. Naslov spletna stranice: na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

Oblačilo je osobna varovalna oprema enostavnega dizajna, ki spada v **kategorijo I** in je namenjena zaščiti uporabnika pred površinskimi mehanskimi poškodbami.

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomente oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustreza.

Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.

2. MATERIJAL

Vrhnjidel: 100% poliester PVC

Polnilo: 100% poliester

Podloga: 100% poliester

	155 g/m²
Impregniran material	
	
Odsevani deli	

Materijali, uporabljeni za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V opaznem primeru lahko prihaja do odziva kože ali občutjive na umetne masa. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠČITE:

Oblačilo je osobna varovalna oprema enostavnega dizajna, ki spada v **kategorijo I** in je namenjena zaščiti uporabnika pred površinskimi mehanskimi poškodbami.

■ **Omejitve zaščite**

Oblačilo ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblačila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturami. Preprečte

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKA

V6.03.00.2024

EN	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation	LAHTI PRO
VEST, product code: LPB015, LPB01M, LPB01XL, LPB01XL, LPB012XL, LPB013XL		

I **PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.**

Keep these instructions for future reference.

! **WARNING!** Read all safety warnings and safety use recommendations.

The vest – hereinafter 'clothes' or 'protective clothes' – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl
This clothing is a personal protective equipment with a simple design, belonging to **category I**, intended to protect the user against superficial mechanical injuries.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

2. MATERIAL

Outer shell: 100% PVC polyester

Padding: 100% polyester

Lining: 100% polyester

	155 g/m²
Water repellent	
	
Light-reflective parts	

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

3. PROTECTION PERFORMANCE

This clothing is a personal protective equipment with a simple design, belonging to **category I**, intended to protect the user against superficial mechanical injuries.

■ **Limitation of protection**

The clothes can protect only these body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures. Avoid contacts with open flames.

• effect of fire or hot surfaces – no resistance

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLAND		LAHTI PRO
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ Перевод оригинальной инструкции		
ЖИЛЕТ, код изделия: LPB015, LPB01M, LPB01L, LPB01XL, LPB012XL, LPB013XL		

I **ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СО СТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Сохраните инструкцию для возможного применения в будущем.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации изделия и всеми мерами предосторожности.

Жилет, названный далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлен в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и Регламентом 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Данная одежда представляет собой средство индивидуальной защиты простой конструкции, относящееся к **I категории** и предназначено для защиты пользователя от поверхностных механических повреждений.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбрав размер одежды, следует обратить внимание, что она была удобной и обеспечивает свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

2. МАТЕРИАЛ

Покрытие: 100% полиэстер PVC

Заполнение: 100% полиэстер

Подкладка: 100% полиэстер

	155 g/m²
Водоотталкивающий материал	
	
Светоотражающие элементы	

Применённые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергичекие реакции. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Данная одежда представляет собой средство индивидуальной защиты простой конструкции, относящееся к **I категории** и предназначено для защиты пользователя от поверхностных механических повреждений.

■ **Ограничения защиты**

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры. Избегать контакта с пламенем.

• воздействие огня или горячего - основания отсутствие стойкости

• воздействие низкой температуры - отсутствие стойкости

• растворителей - отсутствие стойкости

• effect of cold temperatures – no resistance

• solvent and thinners – no resistance

• chemicals, acids, alkali – no resistance

• caustic agents – no resistance

4. APPLICABILITY

The shelf life cannot be clearly determined. Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Pay attention that the protective functions of the clothes must be maintained during all working operations. This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage **ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR** – withdraw from wear and dispose.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

5. MAINTENANCE

 - Wash at temperatures up to 30°C

 - Iron at temperatures up to 110°C

 - Do not tumble dry

 - Do not bleach

 - Do not dry clean

NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer’s liabilities.

6. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat.

During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

7. MARKING

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size,  month and year of manufacturing, the pictogram "Read instructions for use", composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions are listed in Section 5 of this instruction sheet, serial number ending with ZDL.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLAND		LAHTI PRO
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ Перевод оригинальной инструкции		
ЖИЛЕТ, код изделия: LPB015, LPB01M, LPB01L, LPB01XL, LPB012XL, LPB013XL		

I **ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СО СТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Сохраните инструкцию для возможного применения в будущем.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации изделия и всеми мерами предосторожности.

Жилет, названный далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлен в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и Регламентом 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Данная одежда представляет собой средство индивидуальной защиты простой конструкции, относящееся к **I категории** и предназначено для защиты пользователя от поверхностных механических повреждений.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбрав размер одежды, следует обратить внимание, что она была удобной и обеспечивает свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

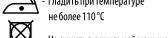
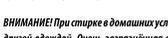
Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

2. МАТЕРИАЛ

Покрытие: 100% полиэстер PVC

Заполнение: 100% полиэстер

Подкладка: 100% полиэстер

	155 g/m²
Водоотталкивающий материал	
	
Светоотражающие элементы	

Применённые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергичекие реакции. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Данная одежда представляет собой средство индивидуальной защиты простой конструкции, относящееся к **I категории** и предназначено для защиты пользователя от поверхностных механических повреждений.

■ **Ограничения защиты**

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры. Избегать контакта с пламенем.

• воздействие огня или горячего - основания отсутствие стойкости

• воздействие низкой температуры - отсутствие стойкости

• растворителей - отсутствие стойкости

DE	GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG Übersetzung der Originalanleitung	LAHTI PRO
WESTE, Produktcode: LPB015, LPB01M, LPB01XL, LPB01XL, LPB012XL, LPB013XL		

I **VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSAJCKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LEBSEN.**

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

! **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Weste – nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet – ist gemäß der Norm EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Bei dieser Kleidung handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung mit einfachem Design der **Kategorie I**, die den Benutzer vor oberflächlichen mechanischen Verletzungen schützt.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequemst und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Schutzkleidung sollte dem Arbeitsplatz entsprechend angepasst sein.

2. STOFF

Beschichtung: 100% Polyester PVC

Füllung: 100% Polyester

Futter: 100% Polyester

	155 g/m²
Wasserabweisender Stoff	
	
Rücklichtelemente	

Die bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchem Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebs erzeugend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZGRAD

Bei dieser Kleidung handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung mit einfachem Design der **Kategorie I**, die den Benutzer vor oberflächlichen mechanischen Verletzungen schützt.

■ **Schutz Einschränkungen**

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

• Feuer oder heiße Oberflächen – keine Beständigkeit

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLEN		LAHTI PRO
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE Traducere din instructiunile originale		
VEȘTĂ, cod produs: LPB015, LPB01M, LPB01L, LPB01XL, LPB012XL, LPB013XL		

I **CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.**

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuala pe viitor.

! **ATENȚIONARE!** Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicările referitoare la siguranța de utilizare.

Veștă – mai departe „piesa de îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” – este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Acesta îmbrăcăminte este un echipament individual de protecție cu un design simplu, aparținând **categoriei I**, destinat să protejeze utilizatorul împotriva leziunilor mecanice superficiale.

1. UTILIZARE

Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la locul specific de lucru.

2. MATERIAI

Pelicular: 100% poliesteru PVC

Materiale umplere: 100% poliesteru

Capșureații: 100% poliesteru

	155 g/m²
Material impregnat	
	
Piese reflectorizante	

Materiale utilizate pentru producție nu cauze

UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ Переклад оригінальної інструкції	LAHTI PRO
ЖИЛЕТ , код виробу: LPB01S, LPB01M, LPB01L, LPB01X, LPB012XL, LPB013XL		

І ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.
Зберегти інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕЖЕННЯ! Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.

Жилет, названий під «одяг» або «захисний одяг», виготовлений відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декаларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I**, призначений для захисту користувача від поверхневої механічної шкоди.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибірочно розмір одягу, необхідний звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір сідця перевіряти, приміряючи одяг перед початком роботи.

Захисний одяг необхідно підбрати відповідно для використання на даному виробничому місці.

2. МАТЕРІАЛ

Покриття: 100% поліестер PVC

Зап'явкина: 100% поліестер

Підкладка: 100% поліестер

	WATER REPELLENT	155 g/m²
Водовідштовхувальний матеріал		
	REFLECTIVE PIPING	
Світловідбивальні елементи		

Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подражняння шкіри або алергічних реакцій. Але можуть, однак, тріплятися індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно припинити користування цим одягом і проконсультуватися з лікарем. Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I**, призначений для захисту користувача від поверхневої механічних ушкоджень.

■ **Обмеження захисту**

Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури. Уникайте контакту з полум'ям.

- длй воно або гарячої основи – відсутність відрізаності,
- длй високої температури – відсутність відрізаності

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЬЩА	LAHTI PRO
ІНСТРУКЦІЯ ЗА ЕКСПЛУАТАЦІЮ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ Переклад оригінальної інструкції	
ЕЛЕК, производствен код: LPB01S, LPB01M, LPB01L, LPB01X, LPB012XL, LPB013XL	

І ПЕРИД ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЪБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪ С ПЕДНАТА ИНСТРУКЦИЈА.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трѣбва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасността на употреба.

Елект – по-нататък „облекло“ или „защитно облекло“ – е произведено в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и Регламенту 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларация за съответствие: www.lahtipro.pl

Това облекло е лично предпазно средство с прост дизайн, принадлежащо към **категория I**, предпазващо да предпазва потребителя от повърхностни механични наранявания.

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облекло да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определя чрез пробна протрѣба да се пристъпва към работа.

Облеклото трябва да бъде избрано в съответствие с работната среда.

2. МАТЕРИАЛ

Покритие: 100% полиестер PVC

Пънжик: 100% полиестер

Подплата: 100% полиестер

	WATER REPELLENT	155 g/m²
Импрегниран материал		
	REFLECTIVE PIPING	
Светоотражателни елементи		

Използваните при производството материали като цяло не предизвикат раздражавания и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на таква реакция. В такъв случай употреба трябва да се преустанови и да се потърси лекарска помощ. В издването не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

3. ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАЩИТАТА

Това облекло е лично предпазно средство с прост дизайн, принадлежащо към **категория I**, предпазващо да предпазва потребителя от повърхностни механични наранявания.

■ **Ограничаваня на защита**

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура. Да се избягва контакт с огън.

- Действие на огъни или горещи повърхности – липса на защита
- Действие на ниски температури – липса на защита

- Разтворители – липса на защита

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЩА	LAHTI PRO
--	------------------

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA Eredeti útmutató fordítása	LAHTI PRO
MELLENY: LPB01S, LPB01M, LPB01L, LPB01X, LPB012XL, LPB013XL		

І А МУНКА МEGKЕZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG АZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassin.

Mellény – a továbbiakban „ruházat” vagy „védőruha” – gyártása a EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 szabványnak megfelelően történték és a 2016/425 rendszere. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Ez a ruha egy egyszerű kialakítású, az **I. kategóriába** tartozó egyéni védőfelszerelés, melynek célja, hogy megvédje a felhasználót a felületies mechanikai sérülésektől.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zárak esetén **a gyártási dátumtól számított határozott szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.**

A ruházatot a használat végeztével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően el kell távolítani.

2. ANYAG

Külső borítás: 100% PVC poliészter

Béles: 100% poliészter

Belső borítás: 100% poliészter

	WATER REPELLENT	155 g/m²
Felületkezelt anyag		
	REFLECTIVE PIPING	
Fény visszaverő elemek		

A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes színezékekben műanyagokra érzékeny emberek esetében ilyen reakciók feltehetőek. Ekor be kell fejezni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagenek lehet.

3. VÉDELMI SZINT

Ez a ruha egy egyszerű kialakítású, az **I. kategóriába** tartozó egyéni védőfelszerelés, melynek célja, hogy megvédje a felhasználót a felületies mechanikai sérülésektől.

■ **Védelmi korlátozás**

A ruházatt csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kevélysé a lángot.
• tűz vagy forró felület hatása – nincs ellenálló

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, LENGELORSZÁG	LAHTI PRO
НÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO OĎEVU Překlad originálního návodu	
VESTA, kód výrobku: LPB01S, LPB01M, LPB01L, LPB01X, LPB012XL, LPB013XL	

CS	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO OĎEVU Překlad originálního návodu	LAHTI PRO
VESTA, kód výrobku: LPB01S, LPB01M, LPB01L, LPB01X, LPB012XL, LPB013XL		

І ПРĚD ZAHÁJĚNÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné přísti využití.

VÝSTRAHA! Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Vesta – dále jen „OĎev“ nebo „ochranný oĎev“ – je vyrobena v souladu s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 a nařízením 2016/425. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento oĎev je osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce, patříci do **katégorie I**, určený k ochraně uživatele před povrchovými mechanickými poraněními.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oĎevu je měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oĎevu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velkost je třeba zkontrolovat, změřením oĎevu před zahájením práce.

Ochranný oĎev je měl být zvolený vhodně k použití na určitém pracovišti.

2. MATERIÁL

Povrch: 100% polyester PVC

Výplň: 100% polyester

Podšívka: 100% polyester

	WATER REPELLENT	155 g/m²
Impregnovaný materiál		
	REFLECTIVE PIPING	
Odleskové prvky		

Materiály použité k výrobě nevyvolávají zpravidla podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy těchto reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V takovém případě je třeba přestat oĎev používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

3. ÚČINNOST OCHRANY

Tento oĎev je osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce, patříci do **katégorie I**, určený k ochraně uživatele před povrchovými mechanickými poraněními.

■ **Omezení ochrany**

OĎev chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Ne chrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Zamezíte styku s plamenem.

- působení ohně nebo horkých ploch – bez odolnosti

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO	LAHTI PRO
---	------------------

- alacsony hőmérséklet hatása – nincs ellenálló

- oldószerre – nincs ellenálló

- vegyi anyagok, savak, lúgok – nincs ellenálló

- maró anyagok – nincs ellenálló

4. SZAVATOSÁGI IDŐ

Csak a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkaalkalmasságát és teljességét. A ruházatot újra fel cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukakat, elszakadt varratot, sérült zárát észreke. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni a ruházat védőfunkciónak a megőrzésére.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kívönni a forgalomból és eltávolítani.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zárak esetén **a gyártási dátumtól számított határozott szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.**

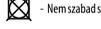
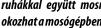
A ruházatot a használat végeztével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően el kell távolítani.

5. KARBANTARTÁS

30° - 30°C hőmérsékleten mosni

• Max 110 °C-on vasalni

• Nem szabad szárítógéppben szárítani

	WATER REPELLENT	155 g/m²
Impregnéts materiális		
	REFLECTIVE PIPING	
Astarozósie elemek		

FIGYELEM! A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat kárt okozhat mosógéppben.

A tisztázáshoz teljes bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A ruházat hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

6. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindenféle vegyi-, kaparó- és súrolóanyagoktól távol tartani. Övni az UV sugárzástól és a közvetlen hőforrástól.

A védőruha szállítása során biztosítani kell a légköri tényezők hatása és a mechanikus sérülése ellen.

7. JEJELÉS

A ruházat jelölése: LAHTI PRO jel. CE jel, cíkkézm, méret, gyártási év és hónap, „Útmutató elolvasni” jelölés, anyagösszetétel és a jelölés, az alábbi használati útmutató 5. pontjában felsorolt tisztázási és karbantartásra vonatkozó jelek, szírvázás – ZDI betűkkel végződik.

• působení nízkých teplot – bez odolnosti

• rozpuštědla – bez odolnosti

• chemické prostředky, kyseliny, zásady – bez odolnosti

• žíraviny – bez odolnosti

4. VHODNÉ POUŽITÍ

Trvanlivosť nezá jednoznačne určiť. Používajte v súlade s určením. Pred každým použitím zkontrolujte čistotu oĎevu, stupeň opotrebovania, vhodnosť z hľadiska predpokladávaných pracovných činností a komplexnosť oĎevu. OĎev vymeňte za nový, pokiaľ zistíte mechanická poškodenia, predrety, prasknutú, ťnú, roztrženeš zápinu. Pri práci venujte pozornosť zachovaniu ochranných funkcií oĎevu. Tento ochranný oĎev není určen k opravám. V prípade jakéhokolvek poškodenia NEOPRAVUJTE – vyraďte oĎev z používania a likvidujte jej.

POZOR! V prípade jakýcholvek mechanických poškodení, predrety, prasknutie, ťnú, roztrženeš zápinu oĎev ztráca použiteľnosť bez ohľadu na dobu, ktorá uplynula od dátumu jeho výroby.

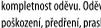
Po ukončení používania oĎevu je treba jej likvidovať v súlade s platnými predpismi.

5. ZPŮSOB ÚDRŽBY

30° - Praní vept. 30°C

• Žehlit do 110°C

• Nesušete v sušičce

	WATER REPELLENT	155 g/m²
Impregnovaný materiál		
	REFLECTIVE PIPING	
OĎazové prvky		

POZOR! Během praní v domácích podmínkách neperte s jinými oĎevy. Silně zapsíněný oĎev může způsobit zničení pračky.

Nepoužívejte k čištění brusné nebo škrábající materiály, nebo žliviny. Dlouhodobě působení vlhka, vysoké nebo nízké teploty, ovlivňuje změnu vlastností výrobku, za což výrobce nezodpovídá.

6. UCHOVÁVÁNÍ A DOPRAVA

Uchovávejte v původním obalu, na chladném, suchém, dobře větraném místě, v bezpečné vzdálenosti od všech chemických, škrábákových a brusných prostředků. Chraňte proti UV záření a přímým působením teplených zdrojů.

Při přípravování chraňte proti poveternostním vlivům a mechanickým poškozením.

7. OZNAČENÍ

OĎevy jsou označeny: značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslem zboží, velikostí, měřicím a rokem výroby, piktogramem „čtejte návod”, informacemi o materiálovém složení a piktogramy, týkajícími se podmínek čištění a údržby, uvedených v bodě 5 tohoto návodu, sériové číslo – ukončené písmenem ZDI.

LV	AIZSARGAPĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Oriģinālās instrukcijas tulkojums	LAHTI PRO
VESTĒ, produkta kods: LPB01S, LPB01M, LPB01L, LPB01X, LPB012XL, LPB013XL		

І ПИ RMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠĀMS IEPĀZĪTES ARŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju vārbutējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Veste – tālāk „apģērbs” vai „aizsargapģērbs” – ir izgatavota atbilstoši normai EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 un 2016/425 Regula. Tīmekļa vietnes adrese, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbs ir vienkrāsas konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis, kas pieder **I kategorijai** un paredzēts lietotājam aizsardzībai pret virspusējiem mehāniskām traumām.

1. LIETOŠANA

Apģērba izmēram jābūt piemērotam atbilstoši vēsai. Izvēloties apģērba izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pieļaujot āmēr pieirms darba sākuma.

Aizsargapģērbam jābūt pieļautam atkarībā no dotās darba vietas.

2. MATERIĀLS

Pārklājums: 100% poliesters PVC

Pildījums: 100% poliesters

Oderē: 100% poliesters

	WATER REPELLENT	155 g/m²
Impregnēts materiāls		
	REFLECTIVE PIPING	
Astarozosie elementi		

Razošanās lietoīete materiāli parasti nerada kairinājums un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tād reakciju gadījumi personām jūtīgām uz mākslīgiem materiāliem. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lieto produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājuma nav lietoīete materiāli, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būtū kacerogēni, toksiski vai mutageni.

3. AIZSARDZĪBAS EFEKTĪVITĀTE

Šis apģērbs ir vienkrāsas konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis, kas pieder **I kategorijai** un paredzēts lietotājam aizsardzībai pret virspusējiem mehāniskām traumām.

■ **Aizsardzības ierobežojumi**

Apģērbs sagrā tīkās ķermēna daļās, kurās nevien. Nesargā lietotāju rakstura augstun zemu temperatūru. Izvairīties no kontakta ar liesmu.

- ugunsun karstumsu iedarbība – nav noturīgs